

Magazine de la **FÉDÉRATION
FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE**

Championnats du Monde 2018

BARCELONE

Ajuntament de
Barcelona



N° 213 - 46 - DÉCEMBRE 2018



3 590980 0000 17

Construire ici et grandir ensemble



Caisse Régionale de Crédit Agricole Mutual Pyrénées Gascogne - Société coopérative à capital variable, Etablissement de crédit agréé - Société de courtage
Régistree au Tribunal de Commerce de Pau - N° 222 222 222 - N° de TVA Intracommunautaire FR 212
65073 14885 Code - RCS de Pau n° 774 933 544 - 442017 - Cédex photo: Gettyimages - AFDA - AGENE FRESTYLE

En vous aidant à devenir propriétaire de votre logement, pour que votre famille puisse s'installer ici durablement, nous aidons ensemble des entreprises et des artisans locaux à travailler, une école à vivre, une ville à se dynamiser... Et nous faisons avancer le territoire. Le Crédit Agricole Pyrénées Gascogne finance aujourd'hui 4 projets immobiliers d'ici sur 10. En avançant ici et ensemble, nous devenons tous acteurs de notre territoire.

ici et ensemble
tous acteurs de notre territoire



**PYRÉNÉES
GASCOGNE**

ALTELA

filets
de sport

**Spécialiste de la pose
de filets de pelote basque
dans les trinquets
et murs à gauche**

Filets conformes
aux prescriptions
de la Fédération
Française de
Pelote Basque

tél (33) 05 62 33 90 84

ZI Lasgarrènes - 65600 Séméac - fax (33) 05 62 33 85 86 - contact@altela.com - www.altela.com



L'EDITO

Lilou Echeverria,
Président de la FFPB

CHAMPIONNATS DU MONDE : FRANCE PREMIERE NATION !

Vingt-quatre ans que nous attendions ce titre ! Cela n'a été que du plaisir, de la joie et beaucoup d'émotion durant ces championnats du monde à Barcelone.

Je voudrais exprimer ma gratitude, ma reconnaissance à ceux qui rendent possible, favorisent, contribuent à la réalisation de nos performances internationales, aux entraîneurs, aux clubs, au staff médical, à tous nos partenaires, à la DTN et au personnel de la FFPB. Cela signifie que vous êtes des amoureux de la pelote, des passionnés.

Je pourrais énumérer tout ce que vous avez permis et réalisé : la liste serait longue. Je préfère utiliser une expression toute simple mais chargée de sincérité, d'émotion et de reconnaissance réelle :

- Pour les 15 médailles gagnées dans la joie,
- Pour chaque sourire rayonnant de nos joueuses et joueurs,
- Pour votre soutien financier et votre soutien moral,
- Pour votre engagement et votre fidélité,

MERCI INFINIMENT.

Votre participation et votre implication à nos côtés offrent l'occasion à nos sportifs de haut niveau de vivre une aventure humaine et sportive inoubliables et de confirmer aux yeux de tous, leurs qualités et leur talent.

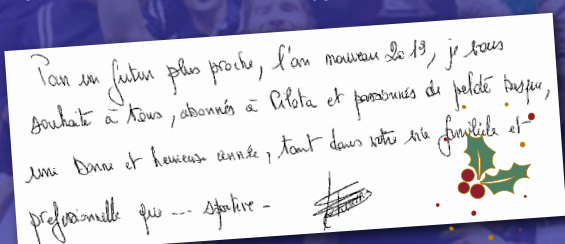
Joueuses et joueurs, vous nous avez offert des moments privilégiés durant lesquels se sont mêlés respect, confiance, cohésion, plaisir et émotion :

- Respect : vous vous êtes astreints à une préparation de haut niveau, exigeant assiduité, courage et efforts que vous avez su appliquer ou affronter grâce à votre force mentale ;
- Confiance : cette préparation dans chaque discipline a été conduite et suivie par des entraîneurs compétents, bien imprégnés de l'enjeu.

Ces Championnats du Monde nous ont procuré des temps de joies diverses et d'adrénaline et nous sommes très conscients d'avoir vécu ainsi des moments d'exception.

Je suis particulièrement heureux d'avoir participé à cette grande étape sportive et émotionnelle avec vous tous.

Le temps passe, les rêves demeurent....et se concrétisent si l'on y croit et que l'on s'attache avec force à leur réalisation.....2022.... Les Mondiaux se dérouleront en France avec deux « objectifs-rêves », une organisation parfaite et naturellement une première place au classement des nations : j'y crois.



ACTUALITÉS p. 4

Robert Iribarne

COMPETITIONS p.6 à 28

CHAMPIONNATS DU MONDE

Barcelone 14 au 20 octobre 2018

Interview de Lilou Echeverria

TRINQUET

Main nue individuel

Main nue par équipes

Paleta pelote de gomme dames

Paleta pelote de gomme messieurs

Paleta pelote de cuir

FRONTON MUR A GAUCHE 30 m

Paleta pelote de gomme dames

Paleta pelote de gomme messieurs

Poster délégation Championnats du monde

Frontenis dames

Frontenis messieurs

FRONTON MUR A GAUCHE 36 m

Main nue individuel

Main nue par équipes

Pala corta

Paleta pelote de cuir

FRONTON MUR A GAUCHE 54 m

Cesta punta

Les échos

CHAMPIONNATS DE FRANCE p.28

Vétérans

REFLEXION p.28

par le docteur Guy Laporte

Pilotarien Biltzarra et médecine

OFFICIEL p.30

Modifications des règlements

HOMMAGES p.30

Franck Arnautou

Pierre Cabos

Michel Etchemendy

Denis Herrero

André Michelena

Jean-Claude Pedelaborde

Henri Portet

Alexis Dibar

Scannez moi !

Toutes les actualités,
photos, résultats
de la Fédération Française
de Pelote Basque
en scannant ce code avec
votre smartphone !



FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE :

60 avenue Dubrocq - BP 816 - 64108 Bayonne CEDEX - Tél. 05 59 59 22 34

Internet : www.ffpb.net - email : ffpb@orange.fr -

DIRECTEUR de la PUBLICATION: Jean Superville

SECRÉTAIRE de RÉDACTION : Marie-Jo Narbais - PUBLICITÉ : FFPB Communication

CRÉATION RÉALISATION : Flashcompo Bayonne 05 59 25 58 63

IMPRESSION: MCC Graphic, Poligonolarrondo, Loioi - Bizkaia

N° COMMISSION PARITAIRE : N°05292G86570/N°ISSN : 0991-3769

ABONNEMENT: Normal : 15€ ; Soutien : 20€ ; Etranger :+5€ de frais d'envoi ; Licenciés : 8€

Règlements par chèque à l'ordre de la FFPB - Parution trimestrielle

Couverture : Equipe de France - @photo M.c Delbos

Toute reproduction même partielle est interdite.

Les textes, photos et mises en page sont protégés par la loi sur la propriété intellectuelle.
Nous remercions l'aimable participation des photographes bénévoles.

FFPB FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PELOTE BASQUE

Partenaires Officiels **Partenaires Principaux**

Entrepreneurs d'Assurances
OSSAU-RATY
BÉARN & PAYS BASQUE GARANTIS

COLLEGE d'Orthopédie du Pays Basque

PYRÉNÉES GASCOGNE
ici et ensemble

LACOSTE

Fournisseurs Officiels

RENAULT BAYONNE - BIARRITZ

64 www.64.fr

ASTORE

Partenaires Institutionnels

Ministère des Sports

Nouvelle-Aquitaine

PYRÉNÉES ATLANTIQUES

Commémoration

ROBERT IRIBARNE



Mais la vraie passion de ce doué physique, brillant diplômé de l'École de Commerce de Bordeaux, était l'aviation. Il opta d'abord pour la civile à l'aérodrome de Biarritz-Parme, puis s'engagea, au cœur de la seconde guerre mondiale, sous l'autorité de l'armée russe où il servit dans la glorieuse escadrille Normandie-Niemen au sacrifice de sa vie.

Un haut gradé de l'armée russe avait fait le déplacement pour participer au dévoilement de la plaque commémorative. Tandis que le drapeau tricolore venait d'être retiré, non sans mal, de la plaque et que nous commençons à faire mouvement vers l'aire de jeu du trinquet pour les discours, le colonel russe traversa l'assistance avec dans les mains un bouquet aux couleurs de son pays pour le déposer au pied de l'épithaphe. Devant l'attitude du colonel qui marqua un moment conséquent de silence sous la plaque, chacun s'est figé dans un silence respectueux.

L'homme avait quitté Moscou pour venir dire dans des mots empreints d'une émotion toute fraternelle l'attachement des vétérans de l'illustre escadrille à ce nom basque qui à lui seul symbolise le patriotisme et l'amour de la liberté. Ces élans qui auront poussé une petite centaine d'aviateurs français à s'engager dans ces combats aériens dont ils étaient presque sûrs de ne pas revenir vivants.

Robert Iribarne partit combattre ce que le colonel russe a appelé «la peste brune» sans un bagage. Il quitta son trinquet natal, passa la frontière par les montagnes d'Ixassou, fut arrêté par la garde civile, transféré à la prison de Miranda del Ebro dont il s'évada : direction l'Afrique du nord où il attendit son visa soviétique pour rejoindre Moscou où il fut décoré par le général De Gaulle en personne.

Après sept victoires saluées par les plus hautes distinctions des deux pays, il fut abattu dans un défilé de trop par trois avions de chasse allemands. A l'annonce de la disparition du pelotari aviateur, dans son engin nommé «L'Irrintzina», son mécanicien pleura paraît-il, dit Anne Marie, sa nièce, qui livra elle-même cette confidence la gorge nouée.

Les deux hymnes, russe et français, ont conclu cette cérémonie touchante. Une salve compacte et spontanée d'applaudissements est montée de l'assistance.

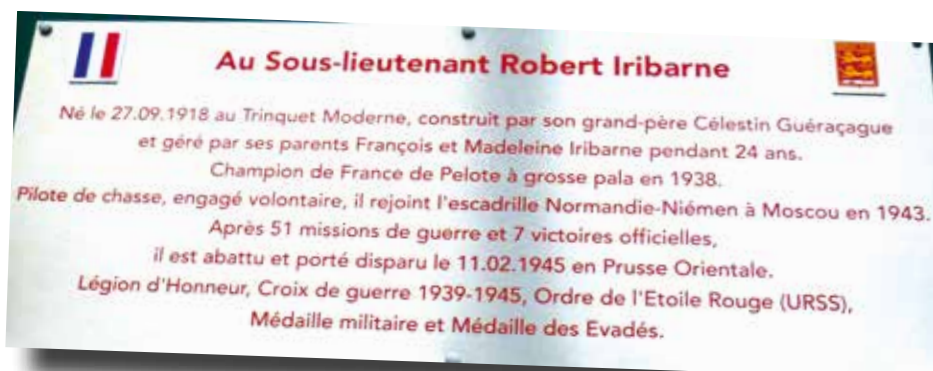
Yves Ugalde

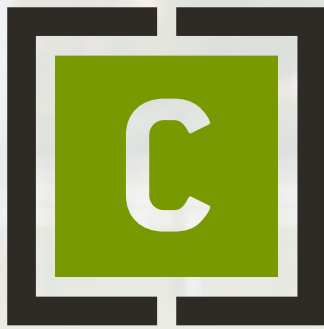
Une plaque commémorative honorant la mémoire du sous-lieutenant Iribarne a été dévoilée le 16 Septembre par le maire de Bayonne et les deux nièces du jeune aviateur bayonnais, mort au combat dans le ciel de Prusse lors de la deuxième guerre mondiale, au sein du corps d'élite Normandie-Niemen.

Voilà près de deux ans, je recevais les nièces du héros, déjà porteuses de ce projet. Avec mon collègue Alain Esmieu, dont la délégation embrasse la chose militaire au sens large, nous sommes donc enfin arrivés au but.

La difficulté résidait dans la nécessité de convaincre autour de nous que, malgré la dénomination déjà ancienne de la rue Iribarne qui mène au trinquet, cette plaque sur un des murs porteurs du bâtiment avait toute sa place.

Robert Iribarne est né dans ce trinquet dont Célestin Guéraçague, son grand-père, fut le concepteur et le bâtisseur, hanté par le projet fou d'élever à Bayonne un temple de la pelote d'une dimension pour le moins égale au trinquet de Saint Palais qui, à l'époque, était le maître étalon de ces établissements ouvrant la voie d'une nouvelle ère de la pelote basque. Au tout début, le Trinquet Moderne était entouré de deux terrains de tennis homologués et d'un fronton place libre. Et le jeune Iribarne y débuta un beau parcours national de tennisman, comme ses sœurs d'ailleurs. C'est aussi sur ces courts que Jean Borotra fit ses armes avant de devenir l'universel «basque bondissant». Alors, ici, du court à la cancha il n'y avait qu'un pas que Robert Iribarne sauta pour devenir champion de France de pala.





COLLÈGE
d'Ostéopathie
du Pays Basque
BIARRITZ

ROMAIN RUFFENACH

DIPLÔMÉ DU COPB
JOUEUR DE TOP 14



Formation
à temps complet



4860 heures



520 Diplômés
depuis 2008



40% | 60%

DEVENIR OSTÉOPATHE EN ÉTANT SPORTIF

Depuis de nombreuses années **un partenariat entre le COPB et l'Académie Basque du Sport** met en place l'accompagnement des sportifs du sud aquitain afin d'accéder au plus haut niveau de compétition tout en préparant professionnellement leurs avenir.

Par cette démarche, **des aménagements d'emploi du temps, un suivi individualisé ainsi qu'une aide financière** des élèves est mis en place et leur permettent d'accéder au titre de D.O (diplôme d'ostéopathie).



Formés au COPB :

Xabi POUEYTS (Pelote Basque)
Tanguy MOLCARD (Rugby – ex top 14)
Alban PLACINES (Rugby – Pro D2)
Pierre Valentin LABORDE LAULHE (Surf)
Pauline JEOFFROY (Hand ball - D1)
Nans DUCUING (Rugby – Top 14)
Benoît LECOULS (Rugby – ex Top 14)
Yohan LE BOURHIS (Rugby – Top 14)
Romain LONCAN (Rugby – Top 14)

6, RUE DES ALOUETTES
ESPACE IRATY - 64200 BIARRITZ

Tél. : 05.59.15.02.98

Mail : ftp@copb.fr

www.college-osteopathie.com



Avec L. Echeverria, vice-président de la FIPV :

Pilota : Les championnats du Monde sont l'occasion d'une assemblée générale de la FIPV avec ses affiliés.

Quels sont les points forts de celle qui vient de se dérouler à Barcelone ?

L. Echeverria : Le premier, et non le moindre, fut l'élection du président de la F.I.P.V qui doit avoir lieu, légalement, tous les quatre ans. Xavier Cazaubon, président de la FIPV depuis 2014, était seul candidat et a été réélu à l'unanimité pour continuer et affiner ses objectifs. Toutes nos félicitations et encouragements pour ce nouveau challenge. Rappelons à titre anecdotique que Xavier est biarrois d'origine : bon sang ne saurait mentir...

Le second point important : la désignation de la France pour organiser les prochains championnats du Monde en 2022. C'est inhabituel : jusqu'à présent, on arrivait, certes avec difficultés, à maintenir une alternance Europe Amérique ce qui veut dire qu'en 2022, cette compétition mondiale aurait dû avoir lieu en Amérique. Or, il n'y a pas eu de candidature des fédérations concernées ; c'est regrettable car cela veut bien dire que les fédérations sont en souffrance, manquent de finances et ou d'équipements. La FIPV est bien consciente de ce problème mais a préféré privilégier le bon déroulement des prochains mondiaux : quatre ans, cela passe très vite et n'oublions pas que, si avec la nouvelle formule, la compétition est allégée au niveau des compétiteurs (les coupes du Monde par modalité servent de qualification pour les championnats du Monde), elle s'est considérablement resserrée dans sa durée (de 10 jours on est passé à 5). Nous avons également adopté dans ses grandes lignes (certains lieux restent à fixer) le calendrier international de 2019 à 2021.

Autre point fort, hors Assemblée Générale, que la FIPV se doit de souligner, c'est la parfaite organisation catalane dans tous les secteurs : publicité, hébergement des délégations, accueil de la presse et du nombreux public (beaucoup de français) avec un équipement sportif exceptionnel : toutes les magnifiques aires de jeux réunies sous un même toit (le fronton 36 m a une paroi mobile pour se transformer en fronton 30 m), ce qui facilite l'organisation et engendre une ambiance extraordinaire.

Enfin, pour la FIPV, c'est la confirmation du bien-fondé de l'inversion des formules entre Coupes du Monde et Championnats mondiaux : dorénavant, pour les Coupes du Monde, toute fédération peut s'inscrire -pas de limitation de nations engagées- dans un lieu donné (trinquet, fronton mur à gauche etc...), les championnats du Monde n'accueillant que les quatre (minimum) à huit (maximum) premiers qualifiés lors des Coupes du Monde dans chaque spécialité.

C'est vraiment un allègement dans l'organisation, une bien meilleure lisibilité de la compétition et surtout cela entraîne un niveau de jeu, dans l'ensemble, nettement relevé.

C'est vraiment un allègement dans l'organisation, une bien meilleure lisibilité de la compétition et surtout cela entraîne un niveau de jeu, dans l'ensemble, nettement relevé.



Xavier Cazaubon, président FIPV

Avec L. Echeverria, président de la FFPB :

P : D'une manière globale, quel est votre ressenti de président au vu des résultats français ?



2022, championnats du monde en France

L. E. : Une pleine satisfaction : nous n'avons pas atteint ce nombre de médailles d'or depuis 1994, depuis vingt-quatre ans, ce qui nous permet de nous classer première nation, et il n'y a pas une spécialité où nous n'avons pas eu de médaille. C'est assez bluffant. Il faut souligner que la FFPB a, depuis 1972, œuvré pour participer à ces joutes mondiales dans les meilleures conditions : certes, c'est le résultat des efforts fournis par nos joueurs et leur encadrement, qu'il soit fédéral ou associatif actuel aussi conscience qu'il ne faut pas oublier de l'associer à tout ce qui a été fait dans le passé par nos aînés : si nous en sommes là, c'est aussi grâce à eux.

P : Les prochains mondiaux vont se dérouler en France : pouvez-vous nous en dire plus sur les villes retenues pour cet évènement ?

L. E. : Même si nous devons nous pencher sur cette question très rapidement, il est trop tôt pour en parler : on a déjà annoncé que cela se fera autour de Biarritz, mais comme précédemment dit, il faut beaucoup d'installations pour tout jouer en cinq jours sans obliger les participants à jouer à 8h du matin. Il est certain que ce sera notre première réflexion : satisfaire le public et la presse en n'éloignant pas trop les différents sites et veiller au confort des compétiteurs.

C'est un beau défi à relever : maintenir notre place sur le plan sportif et mettre en place une organisation de pointe.

Abonnement

PILOTA le seul magazine entièrement consacré à la **Pelote Basque** !

Nom : Choisissez votre abonnement...
Prénom : **NORMAL 15€**
Adresse : de **SOUTIEN 20€**
Code Postal / Ville : **LICENCIÉ 8€**

TARIFS 1an / 4numéros

Règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre de la FFPB. Etranger : 5€ de frais d'envoi en sus. A retourner ou à déposer accompagné de son règlement à :

Fédération Française de Pelote Basque - 60, avenue Dubrocq
BP 816 - 64108 BAYONNE Cedex - Tél. 05 59 59 22 34

A bâtons rompus avec Lilou Echeverria

Avec L. Echeverria, chef de délégation :

P : Ce n'est pas la première fois, qu'un président de la FFPB est chef de délégation (Maurice Abeberry en 1974) mais c'est une première pour vous. Quelle est le premier mot qui vous vient à l'esprit pour définir cette « aventure » ?

L. E. : Si vous le permettez je vous en donnerai deux : joie et émotion. Dans mes différentes activités, j'ai toujours privilégié (ou du moins essayé de privilégier) le côté humain et les contacts avec les joueurs, être au plus près, et de ce côté-là, j'ai été servi. J'ai beaucoup appris au contact de ces sportifs et sportives, j'en ai tiré aussi des leçons et ce moment sera classé, dans ma mémoire, dans les grands moments de ma vie sportive.

P : Votre commentaire de chef de délégation sur votre délégation et ses résultats.

L. E. : J'ai été un dirigeant comblé ; 5 médailles d'or et un nombre total de médailles jamais atteint. Mais aussi, (j'aurai envie de dire, sans vouloir heurter personne) mais surtout j'étais avec une équipe, à tous les niveaux, solide et solidaire, j'ai ressenti une unité, une harmonie, une volonté d'aller au plus haut et vers le meilleur dans un esprit combatif et de plaza gizon dans et hors des canchas : j'en ai été profondément marqué.

A mon avis, un certain nombre de ces entraîneurs et joueurs peut prétendre à figurer dans les prochaines sélections, ce serait pour nous une excellente assise. L'avenir nous le dira.

P : Hors délégation française, quel est le joueur qui vous a le plus marqué ?

L. E. : Là aussi je vous donnerai deux réponses : Arturo Rodriguez (fédération mexicaine), médaille d'or à paleta pelote gomme individuel et frontenis en fronton mur à gauche 30m, un véritable artiste, que l'on retrouvera c'est certain, un homme de grande classe dans et hors cancha. Et Emiliano



Concentration maximale de Lilou Echeverria

Skufca (argentin d'origine et professionnel à pala larga en Espagne, jouant à pala corta pour l'Espagne). C'était sa dernière participation au Mondial ; il a été battu par les français (ce qui valorise encore plus notre médaille) mais il a montré toutes les facettes de son talent qui font de lui un sportif d'exception et un homme chaleureux de grande valeur. Il était un peu la mascotte de la Fédération Espagnole, je lui octroierai bien le titre de mascotte de ces Mondiaux.

P : Votre conclusion globale au travers de ces trois fonctions :

L. E. : Dans mes précédents et différents propos, on a pu la deviner : satisfaction dans tous les secteurs. Pour Xavier Cazaubon, président de la FIPV, des mondiaux excellents sans problème majeur, pour la FFPB une très belle étape associée à deux challenges, garder notre rang et organiser au mieux les Mondiaux 2022.

Pour la délégation, contrat plus que rempli : souhaitons que les prochaines (délégations) soient aussi performantes hors et dans les canchas.

En bref, cette réussite et ce rayonnement ne peuvent qu'être profitables au développement de notre sport, tant sur le plan national qu'international.

Pilota.

Photos Mc. Delbos

La Pelote basque en Côte d'Argent

Souscription :
APCA - 23 Rue du Moulinat
33185 LE HAILLAN.

paritel
Agence de Biarritz

Fournisseur de solutions de communication pour
Les pros et les entreprises

Contact Commercial : 05 33 06 10 07 www.paritel.fr



Trinquet

CHAMPIONNATS BARCELONA



Baptiste Ducassou

Pour l'ultime rencontre, Baptiste Ducassou était opposé à l'athlète de Villabona, l'espagnol Eneko Maiz.

Si les premiers points furent acquis de manière équilibrée, Ducassou concentré, bien dans la partie, trouva l'ouverture par des buts tendus sur la paroi de droite, laissant son adversaire sur place et obtenant la première manche 15 à 4.

Même scénario dans la seconde manche avec des buts efficaces montrant un Baptiste Ducassou tout à son avantage : précision des attaques, bonne alternance dans la conduite du jeu.

En face, Maiz subissait et s'inclinait 15 à 4.

Baptiste Ducassou savourait à sa juste valeur son succès, l'objectif initial étant atteint.

L'équipe de France à main nue en trinquet était partie à Barcelone avec un objectif bien précis : retrouver la première place après vingt-quatre années de disette dans cette spécialité.

A main nue individuel, l'entame de la compétition démontrait que l'objectif était bien réel avec deux victoires aisées face à Cuba 15/4 et 15/3 puis face à la Bolivie 15/5 et 15/0.

En demi-finale, Baptiste Ducassou affrontait le mexicain tenant du titre. Les choses sérieuses commençaient donc pour notre joueur. Concentré, appliqué, Baptiste s'imposait nettement en deux sets 15/8 et 15/6. La route vers le titre se dégageait pour notre représentant.



Baptiste
Ducassou

Eneko Maiz

TS DU MONDE LONE



Peio Larralde



Bixintxo Bilbao

Le standing retrouvé

Manu Martiarena avait emmené une solide équipe à Barcelone afin de retrouver un rang perdu depuis vingt-quatre années.

La première rencontre opposant la France au Mexique allait donner le ton : un premier set sans encombre et une victoire 15/7. Dans la seconde manche, un manque de concentration, une gestion peu rigoureuse et l'équipe de France s'en sort avec difficulté 15/14.

C'est un avertissement que Bixintxo Bilbao et Peio Larralde vont retenir par la suite.

Victoires aisées devant la Bolivie 15/1 et 15/3 et face à Cuba en demie 15/0 et 15/4.

Voilà l'équipe de France en finale contre les mêmes mexicains Orlando Diaz et Martin Cabello.

Dès le début de la partie, on sent que l'avertissement de la partie de poule a été retenu. Bien préparés

physiquement, complémentaires et motivés, Peio Larralde et Bixintxo Bilbao vont attaquer cette rencontre de la meilleure des façons. Les buts tendus sur la paroi de droite (5 dans le premier set) gênent particulièrement les mexicains qui n'arrivent pas à s'organiser. Etrangement apathiques, sur la défensive, ils subissent le rythme imposé par les français 15/2 pour les français.

Le second set sera du même acabit. Les accélérations de Larralde avec sa volée haute, la puissance de Bilbao n'hésitant pas à attaquer Cabello ou débordant Diaz, permettront à l'équipe de France d'asseoir un succès mérité 15/4 dans la seconde manche.

Belle victoire de nos joueurs devant des mexicains jamais dans le rythme et subissant la suprématie française. Joie dans le camp français qui retrouve une place conforme à ses ambitions.

Texte Jean Superville

Photos ©Mc. Delbos



Des femmes en or

Pour la première fois, en championnats du monde, nous avons décidé de faire doubler des joueuses dans deux spécialités : paleta pelote de gomme creuse trinquet et fronton mur à gauche.

Cette option de préparation a nécessité un travail de coordination dans la mise en place des entraînements (physique, technique et tactique).

Le sérieux et la motivation du groupe ont permis de poursuivre un même but : être championnes du monde.

Nous connaissons, à présent, la fin de cette aventure humaine.

A Maritxu Housset Chapelet, Aizkoa Iturriño, Amaia Etchelecu, Eneka Iturria, Sylvie Halsouet, Stéphanie Leiza, «merci du fond du cœur mesdames».

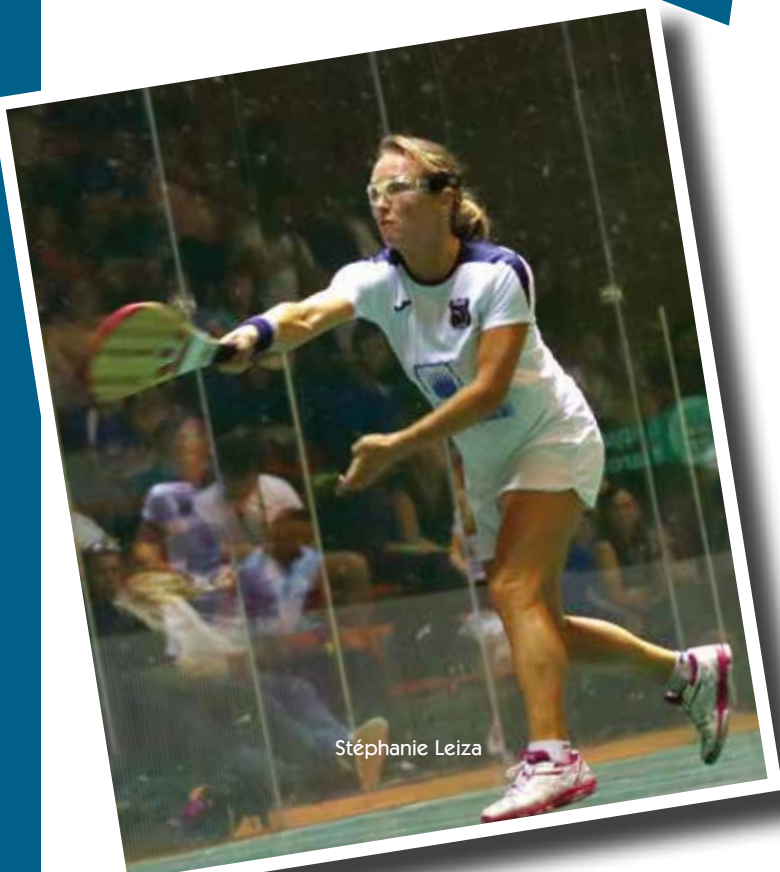
Charlot Sallaberry
Ramuntxo Belly



Maritxu Housset



Maritxu Housset



Stéphanie Leiza

Après un parcours sans faute, voici la France en finale contre l'Argentine.

Pour la France, Stéphanie Leiza et Maritxu Housset Chapelet. Remplaçantes, Amaia Etchelecu et Sylvie Halsouet.

Pour l'Argentine : Sabrina Andrade et Maria Lis Garcia Calderon.

Début de partie équilibré puis jouant à deux contre une en isolant l'avant, grâce à une cohésion et une maîtrise technique parfaites, les françaises gagnent la première manche 15/7.

Scénario identique dans la deuxième manche. Les françaises intraitables en attaque et en défense n'offrant pas de solutions aux Argentines gagnent la deuxième manche 15/5.

Ce titre venait récompenser le travail effectué pendant quatre mois de préparation.

Texte Charlot Sallaberry
Photos © Mc. Delbos



Retrouvez les photos et résultats
sur le site ffpb.net

Proche des argentins

Les français avaient choisi d'aller s'entraîner en Argentine avant la compétition de Barcelone. Leur choix s'avèrera payant puisqu'ils retrouveront ces mêmes argentins en finale des championnats du monde dans la capitale catalane.

Ayant disposé aisément des mexicains en partie de poule 15/9 et 15/2, ils durent avoir recours à une troisième manche contre les uruguayens 14/15, 15/8 et 10/5 de même contre les espagnols en demie 13/15, 15/8 et 10/8 avant d'aborder cette finale.

Dominique Vesir, pour cette ultime rencontre, avait choisi de présenter Stéphane Suzanne et Patxi Guillenteguy face aux argentins Facundo et Santiago Andreasen, laissant Olivier Laberdesque et Denis Bidegain en réserve.

Tâche ardue, difficile pour notre équipe face à l'ogre argentin. On s'en rendit compte dès le début de la partie. A la maîtrise technique des frères Andreasen et à leur complémentarité, nous opposons le jeu aérien et spectaculaire de Patxi, allié au jeu sobre de Stéphane. Ce fut une rencontre de qualité, très rythmée, de haut niveau technique pour le plus grand plaisir des « aficionados ». 15 à 6 pour les argentins dans cette première manche.



Stéphane Suzanne



Stéphane Suzanne



Patxi Guillenteguy



Facundo Andreasen
Argentin

La moindre erreur étant immédiatement sanctionnée, l'homogénéité des argentins fit merveille dans la seconde manche et l'écart se creusa rapidement au détriment de nos représentants. Les accélérations de Santiago et le volume de jeu de son frère Facundo ne laissèrent pas d'espoir à Patxi et Stéphane qui baissèrent pavillon 15 à 3 dans cette seconde manche.

Médaille d'argent pour l'équipe de France. Félicitations aux quatre joueurs et à leur entraîneur Dominique Vesir.

Texte Jean Superville
Photos © Mc. Delbos



PALETA PELOTE DE CUIR

Après sept mois de préparation, l'événement tant attendu est là !

Ce Championnat du Monde dans la spécialité paleta pelote de cuir trinquet concerne 6 pays répartis en 2 poules de 3. Poule 1 : Uruguay/France/ Etats-Unis. Poule 2 : Espagne/Argentine/Chili.

La première rencontre nous oppose à l'Uruguay : entrée en matière difficile, le stress de la compétition nous empêche de poser notre jeu. Suite à des approximations et des fautes inhabituelles, nous concédons une défaite par un score malgré tout serré, 15/12-15/13.

Dans la deuxième rencontre qualificative pour l'accession à une demi-finale, Thibault Lecheren et Damien Lepphaille sont confrontés aux Etats-Unis : pays en reconstruction dans cette discipline, nous décrochons notre qualification qui nous ouvre les portes d'une demi contre l'Argentine face aux virtuoses de la paleta pelote de gomme creuse reconvertis à la paleta pelote de cuir.

Sont alignés, Denis Larretche et Valentin Cambos, qui prennent d'entrée le jeu à leur compte et ne laissent aucun espoir aux Argentins. Efficacité maxi de Denis dans son rôle de buteur (16 gagnants) et de la justesse dans les trajectoires de pelotes de Valentin : score sans appel 15/03-15/03.

C'est de bon augure pour la finale !

Rencontre piège contre le pays hôte, l'Espagne, des adversaires que nous avons côtoyés au cours de la préparation de ces mondiaux et toujours battus !

L'entame de la rencontre révèle que nous sommes moins percutants, Denis moins performant au but avec des pelotes « tirées du chapeau » moins vives et Valentin qui n'est pas dans son meilleur jour : première manche perdue 15/10.

Comme le prévoit le règlement, je tente un coup de poker avec le remplacement de Valentin par Damien Lepphaille. Transcendé, ce dernier perturbe le jeu des espagnols par des frappes précises et puissantes, nous revenons au score, une manche partout.

Dans la troisième manche, la partie s'équilibre jusqu'à 5 partout mais la suite est favorable aux espagnols et plus particulièrement à l'avant que nous n'avons pas pu priver de pelotes ! Défaite 10/07.

Déception de ne pas ramener le graal car avant tout nous sommes des compétiteurs et satisfaction cependant de rapporter une médaille d'argent en France.

Ce championnat doit nous permettre de tirer des enseignements pour un avenir prometteur compte tenu de la moyenne d'âge des quatre joueurs sélectionnés.

Je voudrais souligner le très bon état d'esprit des joueurs et leur concurrence saine et loyale qui les animait.

Texte Christian Duprat
Photos © Mc. Delbos



Denis Larretche



Damien Lepphaille



Valentin Cambos

INTERSPORT

LE SPORT COMMENCE ICI



La passion de la pelote

SERVICE CLUBS ET COLLECTIVITÉS - 05 59 545 353

CENTRE COMMERCIAL LECLERC - RD 810 - 64122 URRUGNE - ST JEAN DE LUZ



Fronton mur à gauche

Sur la plus haute marche

Pour atteindre la finale du championnat du monde paleta pelote de gomme creuse fronton mur à gauche, l'équipe de France composée de Aizkoa Iturriño, Amaia Etchelecu, Eneka Iturria et Maritxu Housset a dû gagner successivement l'Uruguay, Cuba, l'Espagne et en demi-finale, l'Argentine.

La finale nous oppose à l'Espagne qui a éliminé le Mexique en demi-finale.

L'équipe de France avec Aizkoa et Maritxu va maîtriser totalement cette partie : évitant au maximum l'avant espagnole, Amaia Irazustabarrena, et empêchant l'arrière, Maider Mendizabal, de développer son jeu offensif.

Une finale gagnée en deux sets par une superbe équipe de France dotée d'une grande maîtrise de jeu offensif et défensif.

Texte Ramuntxo Belly
Photos © Mc. Delbos



Maritxu Housset



Amaia Etchelecu



Aizkoa Iturriño



Retrouvez les photos et résultats
sur le site ffpb.net

Ils l'ont fait

C'est la première fois que la France se retrouve en finale de paleta pelote de gomme en fronton mur à gauche 30 mètres. Pour la deuxième fois, nous avons fait doubler Théo et Kévin Pucheux ; à frontenis et à paleta pelote de gomme. Cette expérimentation inaugurée à Santiago du Chili s'avère positive.

La première partie prise au sérieux est remportée par Kévin en deux manches.

Seconde partie de poule contre le Guatemala. C'est Théo qui est aligné. Le champion de France en titre fait étalage de son savoir faire et s'octroie le gain de la rencontre 2 à 0.

Cuba pour le quart de finale. La porte était grande ouverte pour faire jouer Kévin car Marie Rolet avait choisi de présenter Théo et Aritz Azpeitia en demi-finale de frontenis. Partie très sérieuse contre le cubain, préparant notre représentant de la meilleure façon pour une demi-finale explosive contre l'Argentine.

Contre le phénoménal argentin Nicosia, le schéma tactique travaillé et mis en place depuis de longs mois devait prendre toute sa place.

Kévin Pucheux démarre ce premier set en trombe, ne laissant aucune ouverture à Nicosia qui s'effondrait 13 à 10 puis perdait pied 15 à 6 dans le deuxième set.

La joie et la satisfaction d'atteindre la finale ne nous laissent pas perdre de vue l'objectif : être champion du monde.

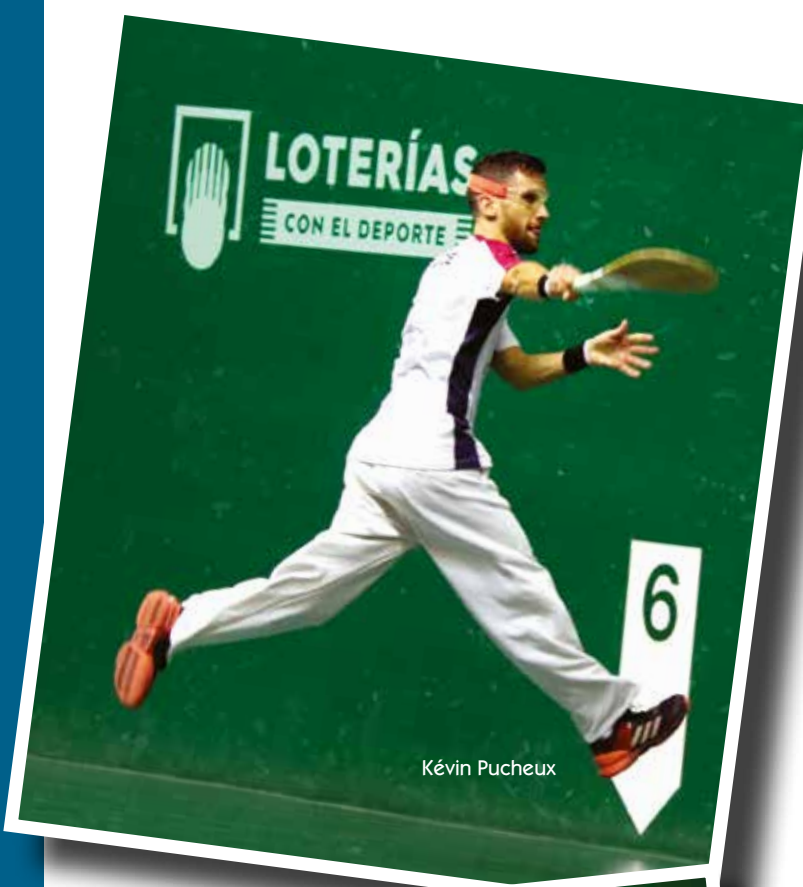
Face à Arturo Rodriguez « Turi » l'artiste mexicain, plusieurs fois titré à paleta pelote de gomme et à frontenis, la finale commence difficilement pour Kévin. Victoire du mexicain dans cette première manche 15 à 11 mais nous sommes admiratifs du spectacle produit par les deux joueurs.

Toutefois « Turi » montrait des signes de fatigue dès le sixième point. Tout pouvait donc arriver dans cette seconde manche. Les coups techniques réalisés par les deux joueurs nous donnaient de l'espoir. Malheureusement « Turi » blessait Kevin et les quelques minutes de repos profitaient au mexicain, lui permettant de s'adjuger le gain de la partie 15 à 11.

Un grand bravo à Théo Pucheux, à Kévin Pucheux et à l'équipe de frontenis conduite par Marie Rolet, avec qui nous avons partagé tous nos entraînements.

La récompense du meilleur joueur de la spécialité fut remise à Kévin Pucheux.

Texte Gaby Amadoz
Photos ©Mc. Delbos



Kévin Pucheux



Kévin Pucheux



Arturo Rodriguez



PALETA PELOTE DE GOMME 30 m



CHAMPIONNAT BARCELONE

14 au 20 octobre



	<i>Or</i>	<i>Argent</i>	<i>Bronze</i>	<i>Total</i>
<i>1^{ère} FRANCE</i>	5	7	3	15
<i>2^{ème} ESPAGNE</i>	5	4	2	11
<i>3^{ème} MEXIQUE</i>	3	2	4	9



TS du MONDE ELONE

octobre 2018



Or Argent Bronze Total

<i>4^{eme} ARGENTINE</i>	1	2	4
<i>5^{eme} CUBA</i>	0	2	2
<i>6^{eme} URUGUAY</i>	0	1	1



ENORMISSIME

EXPLOIT !!



Barcelone représentait notre ultime objectif depuis la constitution de ce groupe féminin il y a trois ans lors de la coupe du monde au Chili, épreuve qualificative pour ces championnats du monde.

Nous sommes donc arrivés à Barcelone après trois années de travail préparatoire physique, technique et mental.

Au sein de salles de sport privées (TSM Biarritz, Hutsa sport Osses), chaque compétitrice a été accompagnée dans sa préparation physique par un coach sportif dédié qui a su mettre un entraînement spécifique avant/arrière à raison de plusieurs séances par semaine.

Chacune a également bénéficié d'une préparation mentale grâce à l'engagement bénévole de V. Tessari, sophrologue, qui a œuvré pendant ces trois années à construire un esprit d'équipe solide et une confiance personnelle et mutuelle sans faille. Nous avons bien entendu continué sans relâche les entraînements techniques en mettant l'accent sur la répétition des gestes et en travaillant des gammes de coups spécifiques selon les postes.

Malgré une préparation exigeante, le début de la compétition a été délicat, probablement en raison de la pression liée à l'ampleur de l'événement.

Notre première partie de poule contre le Mexique n'a pas reflété notre niveau, nous avons trop souvent subi sans trouver les ressources nécessaires pour réussir à faire face. Ce résultat décevant a néanmoins permis la prise de conscience quant aux nécessaires efforts à produire pour la suite de la compétition. La partie suivante contre le Chili qui était déterminante, puisque synonyme de demi-finale ou d'élimination, fut abordée dans de meilleures dispositions. Notre victoire nous propulsait en phase finale contre nos « meilleures ennemies » : l'équipe d'Espagne. Dans un fronton mur à gauche plein à craquer, portées par une ambiance de « dingue », nous allons vivre un moment d'émotion intense. De quoi vous marquer à vie ! La partie a débuté par un 5-2 en faveur de l'Espagne. Puis Louise Coyos et Claire Dutaret Bordagaray ont déployé leur technique et montré enfin ce dont elles étaient vraiment capables. Conséquence, elles infligent 11-1 aux espagnoles et arrivent les premières à 15. Le deuxième acte a été marqué par un incroyable sursaut des adversaires qui l'emportent 15-6 ! Tout était donc à

refaire et c'est à ce moment-là qu'il a fallu puiser dans la force mentale, le courage et la technique acquis au cours de ces trois dernières années. Ce fut fait et de fort belle manière puisque nous avons assisté à une troisième manche de grande qualité, d'une intensité remarquable et au suspense haultant. Les deux équipes se retrouvaient à 9-9 pour un dernier point mémorable avec deux défenses magnifiques de Louise sur deux 2 murs et une ultime attaque venue d'ailleurs de la part de Claire qui clouait sur place les ibériques pour nous propulser en finale !!

Le lendemain, la finale contre les redoutables mexicaines a été plus compliquée. Nous avons eu, il ne faut pas s'en cacher, un peu de mal à récupérer physiquement et mentalement de notre extraordinaire demi-finale.

24 ans que le frontenis féminin français courrait après un podium en championnat du monde.

Un gigantesque bravo aux filles pour avoir réussi ce tour de force. Tour de force d'autant plus remarquable quand on sait que nous nous battons dans cette spécialité contre des nations qui comptent des milliers d'adeptes pour l'Espagne et encore bien davantage pour le Mexique, alors que nous ne sommes que quelques dizaines en France !!

Le podium nous fera sans doute oublier les moments pénibles, les mois d'entraînement livrés à nous-mêmes et le désintérêt encore parfois prégnant du monde de la pelote pour cette spécialité. Nous ne garderons que le meilleur de cette extraordinaire aventure sportive et humaine. Et nous remercions de tout notre cœur, tous les bénévoles et les proches qui nous ont aidés, et ce de diverses manières, pour nous permettre enfin d'exister aux yeux d'un plus grand nombre.

Un grand merci donc aux garçons de l'équipe de France de frontenis en particulier Aritz Azpeitia et Alex Jany qui ont eu la gentillesse, en plus de leur préparation, de faire quelques entraînements avec nous. Merci aussi à l'équipe des moins de 22 ans Augustin, Sami, Jonathan... Merci à la Ville de Biarritz qui a mis à notre disposition le mur à gauche de Fal, merci à notre Président qui a cru en nous et qui nous a soutenu jusqu'au bout, et enfin un grand merci à toute l'équipe de France présente à Barcelone.

En espérant pour finir que ce podium puisse mettre davantage en avant cette spécialité et que de nouvelles futures championnes nous rejoignent !



Claire Dutaret Bordagaray



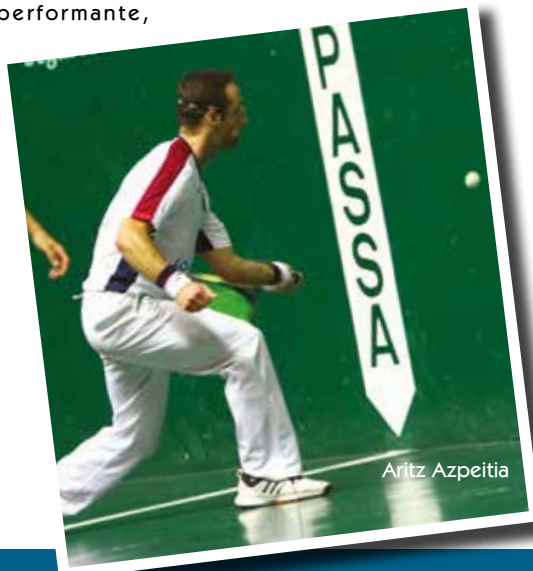
Louise Coyos



Théo Pucheux

Une belle médaille de bronze

Ce championnat du monde à Barcelone nous a fait passer par toutes les couleurs d'un arc-en-ciel émotionnel ; de la déception à la joie, de la frustration à une immense fierté. Tout d'abord, nous avons commencé ce mondial en douceur par deux larges victoires face au Salvador puis au Chili, avant d'affronter l'Espagne en dernière partie de poule. Nous pensions le combat difficile mais à notre portée, forts de nos précédentes victoires successives face à notre voisin depuis 2016 (lors de la Coupe du Monde du Chili et lors des Coupes d'Europe 2017 et 2018). Or, ce jour-là Kevin Pucheux et Alexandre Jany, malgré la qualité de leur prestation, avaient perdu face à une équipe espagnole très solide. Elle était emmenée à l'avant par Pablo Penate qui nous a fait souffrir par sa puissance et son efficacité en attaque, et un jeune arrière soutenu par l'expérience de son avant, qui a su adapter son jeu et démontrer une grande maturité. Il a d'ailleurs été élu meilleur joueur du championnat. Ensuite, pour la demi-finale face au Mexique, nous avons opté pour l'effet de surprise en alignant une équipe inédite, mais non moins performante,



Aritz Azpeitia

constituée à l'arrière d'Aritz Azpeitia et de Théo Pucheux à l'avant. L'inattendue paire française, même si elle n'a pas pu gagner face aux multiples champions du monde, a eu l'immense mérite et talent de les faire douter en égalisant à 10 dans la première manche et en menant 10/7 dans la deuxième manche. C'est avec émotion que nous avons réalisé que nous nous rapprochions de l'excellence.

Enfin, le lendemain, c'est cette même paire qui est allée chercher « au mental », la victoire face à une remarquable équipe américaine en 3 manches pendant que Kevin jouait la finale à paleta pelote de gomme. Je tiens à féliciter tous les joueurs de l'équipe pour le spectacle qu'ils offrent à chaque fois, la générosité de leurs engagements et leurs efforts consentis depuis des années. Le niveau de jeu atteint aujourd'hui fait d'eux, de dignes ambassadeurs de la spécialité sur la scène nationale et internationale. Paradoxalement, cette médaille de bronze (après l'argent du Chili) vient conforter notre présence dans le trio de tête, et plus encore nous ouvre la perspective de pouvoir, un jour, accéder à la plus haute marche du podium ; en tout cas c'est le parfum que nous a laissé ce mondial... Cependant, nous savons aussi, que nous ne devons pas relâcher le travail. D'une part, l'adversité augmente et devient de plus en plus rude, en témoigne cette jeune équipe des USA rencontrée et les Cubains qui peuvent toujours être performants. D'autre part, il nous faut prendre la mesure des conséquences de la nouvelle réglementation à propos du changement possible d'un joueur en cours de partie, que ce soit pour le coaching sur le terrain ou lors des sélections.

Pour terminer, je souhaite remercier tout le staff du 30m et toutes les personnes qui œuvrent dans l'ombre pour faire que le frontenis français rayonne. Et un grand merci au public français présent à Barcelone qui nous a portés, galvanisés et rendus fiers de nos couleurs.

Texte
Marie Rolet
Photos
 © Mc. Delbos



Théo Pucheux





Le rêve s'écroule en demi

En parties qualificatives, l'équipe de France disposait aisément du Brésil puis de l'Uruguay avant de s'incliner devant la redoutable formation espagnole. Terminant deuxième à l'issue des poules, elle allait affronter en demi-finale le Mexique.

Pampi Laduche avait choisi d'aligner Mathieu Ospital face au puissant David Alvarez Murillo dit Stitch. Comment allait se comporter le spécialiste du trinquet ?

A la puissance du mexicain, Ospital opposait sa mobilité, sa fougue afin de ne pas sombrer. Si le début de rencontre fut difficile à négocier 9 à 2, la pugnacité de Mathieu lui permit de revenir au score, grâce à des deux murs bien ajustés et à sa volonté de toujours attaquer, de ne pas céder. 10 à 7 pour Stitch dans la première manche.

Le second set débutait hélas de la même manière. La force de frappe du mexicain lui permettait de faire la course en tête. Mathieu s'arcboutait, s'accrochait et profitait de la plus petite ouverture pour placer quelques attaques à gauche, puis au fond. Deux buts

gagnants et surprise dans la cancha : Mathieu Ospital égalisait à 8.

Allait-il créer la surprise d'autant que le mexicain n'affichait pas une forme physique irréprochable ? Un but profond du français et sur le retour de but Mathieu écrase sa volée sur la raie. Le rêve s'écroule et le Mexique s'impose 10 à 8. Des regrets bien sûr mais de belles satisfactions sur cette partie.

La partie pour la troisième place ne sera qu'une formalité face à un cubain dépassé.

Texte Jean Superville
Photos Mc Delbos



Mathieu Ospital



Mathieu Ospital



David Alvarez Murillo



Mathieu Ospital

Une place en finale

Vainqueur difficilement des mexicains en trois manches lors des parties de poules, puis disposant aisément de la Bolivie, l'équipe de France affrontait en demi-finale les USA. Cette rencontre allait ouvrir les portes de la finale à nos représentants, grâce à un succès rapide en deux manches.

Yves Sallaberry et Xabi Mendy affrontaient donc pour cette ultime rencontre l'équipe favorite de la compétition à savoir les espagnols Xabier Sancho et Aitor Gorrotxateguy.

Le scénario prévisible allait rapidement se mettre en place. Dès l'entame de la partie, le travail de sape des espagnols commençait, reléguant Xabi Mendy au fond de la cancha. D'un côté une équipe sereine, confiante, utilisant la puissance de l'arrière ainsi que les attaques très violentes de l'avant, très incisif en ce jour. De l'autre, des français sur la défensive, subissant les assauts conjugués de la paire espagnole malgré quelques coups de patte de Sallaberry.

10 à 1 pour cette première manche.

Au début du second set, Pampi Laduche procède à un changement de joueur comme le permet maintenant le règlement international : Ion Iturbe remplace Xabi Mendy.

Des fautes de l'équipe d'Espagne permettent aux français de faire illusion 4 à 3. Très vite, la profondeur des attaques, les « ganchos » de Sancho ou la puissance de Gorrotxateguy auront raison des velléités françaises mettant en évidence leur manque de tranchant.

Constat amer du côté tricolore face à une équipe motivée et très entreprenante. On se contentera d'une médaille d'argent.

Texte Jean Superville
Photos Mc Delbos



Ion Iturbe



Aitor Gorrotxateguy

Xabi Mendy



Yves Sallaberry



MAIN NUE par équipes fronton 36 m



L'EXPLOIT de la semaine

La nouvelle formule des championnats du monde proposait une poule unique avec quatre équipes et une accession directe à la finale pour les deux premiers. Nous débutons la compétition contre Cuba, champion en titre. Dan et Sylvain rentrent parfaitement dans la partie, ne laissent jamais respirer leurs adversaires et l'emportent facilement 15/5, 15/4. Nous reconduisons la même équipe pour affronter l'Espagne. Les Ibériques, emmenés par un Skufca des grands jours, débütent mieux que nous, commettent peu de fautes. Ils gagnent la première manche 15/12, et sont ainsi, grâce à leur résultat précédent, quasi en finale. Les espagnols, totalement libérés, gagnent la deuxième manche 15/8.

La dernière partie contre l'Argentine est donc une demi-finale. Dan et Sylvain en ont pleinement conscience. Ils font enfin étalage de leurs qualités lors de cette

confrontation et s'imposent sans trembler 15/10 15/12.

Ce résultat, la manière de l'obtenir, donne énormément de confiance au groupe et nous abordons la finale avec beaucoup de sérénité. Cette finale face à l'Espagne, la première des mondiaux, sans faire ombrage aux



Sylvain Brefel

autres, restera sans nul doute le sommet sportif de la semaine. La première manche est un copié collé de celle de la partie de poule. Gaubeka et Skufca sont en place, plus tranchants, défendent bien et surtout commettent peu de fautes. Ils gagnent 15/10.

Piqués au vif, Dan et Sylvain repartent tambour battant dans la seconde, en particulier Dan. Durant dix points, il multiplie les interventions de classe et enchaînent les points gagnants. Sylvain l'accompagne idéalement et nous prenons la manche 15/12. La troisième manche est irrespirable. On mesure la grandeur d'un joueur dans ce genre de moment. Sylvain était déjà grand, il est devenu immense, monstre d'envie, d'audace et de lucidité. A 4 partout, nous assistons à un point d'anthologie avec une quarantaine de frappes.... 7/8, 8/8, 9/8, victoire 10/8 dans un tonnerre d'applaudissements et une émotion incommensurable.



Dan Necol

Les équipes sont réparties dans deux poules de trois équipes. Cuba est là aussi, notre premier adversaire. Cette équipe nous avait posé beaucoup de problèmes l'année dernière, aussi nous abordons ce rendez-vous avec méfiance. Pierre Adrien et Mickaël jouent une partition très solide, sans fioritures. Ils gagnent aisément 15/2 15/5. Justin et Benoit prennent le relais contre une surprenante équipe des USA. Nos représentants font eux aussi une partie sérieuse, victoire 15/7 15/7.

Nous retrouvons l'Argentine en demi-finale, remake de la finale de la coupe du monde de l'année dernière. Nous l'emportons 15/8 15/8 avec deux manches assez similaires, serrées durant la première moitié, notre rigueur faisant ensuite la différence.

Notre équipe se présente en finale bien décidée à imiter les «copains» de «corta». Le début de la première manche est à l'avantage des espagnols mais nous recollons avec panache plusieurs fois au score jusqu'à 10. Une ou deux mauvaises interventions et le talent de l'avant Zubiri nous font échouer 12/15.

Les espagnols font une belle entame de deuxième



Pierre-Adrien Casteran

set et prennent le large. Afin d'essayer d'enrayer cet écart, nous décidons de changer d'arrière. Mickaël, dans un contexte pas évident, fait une belle rentrée. Malheureusement pour nous, les espagnols prennent rapidement sa mesure et s'envolent vers la victoire 15/9.

Merci à Lucas Houcourigaray, David Basterot, Dan Necol, Sylvain Brefel, Justin Dardenne, Mickaël Mangaman-Mouny, Benoît Chatellier et Pierre-Adrien Casteran pour cette belle aventure.

Texte Christian Latxague
Jean-Pierre Michelena
Photos © Mc. Delbos



Benoit Chatellier



Mickael Mangaman-Mouny

PALETA PELOTE DE CUIR





Jean-Dominique Olharan

CHAMPIONNATS DU MONDE 2018

CESTA PUNTA

Dans ce complexe magnifique, nous attaquons la compétition avec une victoire de France 1 Tambourindeguy/Iratorza contre Cuba. La deuxième journée donna le ton à ces championnats du monde, France 1 était opposée à Espagne 2 et France 2 à Espagne 1.

Victoire de France 1 avec application et sérieux et la place de premier de la poule assurée. France 2 Olharan/Etcheto rencontraient Espagne 1 et la victoire des espagnols sans appel rendait cette soirée délicate car dans la troisième journée France 2 rencontrait les mexicains avec une victoire obligatoire pour la qualification. La victoire fût au rendez-vous dans cette partie toujours basée sur les réglages.

Le classement de chaque poule donnait les oppositions pour les demi-finales France 1 contre France 2 et Espagne 1 contre Espagne 2.

Cette demie franco française fut une partie magnifique. Victoire de France 1 dans la première manche et de France 2 dans la deuxième. La troisième manche toujours indécise donna la victoire à France 2 10/9 sur un dernier point dont le camp vainqueur ne s'exprima

pas par respect.

Il fallait aller chercher cette médaille de bronze le lendemain pour France 1 contre Espagne 1, Patxi Tambourindeguy et Éric Iratorza répondirent présent grâce à leur conviction et le mental de grands joueurs : victoire en trois manches. Que ce fut dur !

La finale fut magnifique car la technique et la stratégie des deux équipes furent au rendez-vous mais aussi dramatique. Après une première manche gagnée par l'Espagne, Jean-Dominique Olharan et Nicolas Etcheto s'imposaient facilement dans la deuxième. Tout allait se jouer dans la troisième manche. Malheureusement, le destin sportif en avait décidé autrement. A 5/3 pour l'Espagne, Etcheto se blessa au biceps et dû quitter la cancha, remplacé avec panache par David Minvielle. La victoire ne pouvait échapper à l'Espagne toujours régulier et efficace. Cette finale avait un goût d'inachevé. Je voudrais remercier les six joueurs de ce collectif Patxi, Éric, Jean-Dominique, Nicolas, Christophe, David pour leur implication et leur sérieux durant le mondial et pendant la préparation. Un grand merci à Didou Lopez pour son aide précieuse ainsi qu'à Lilou Echeverria pour son engagement parmi nous.



Eric Iratorza



David Minvielle



Nicolas Etcheto

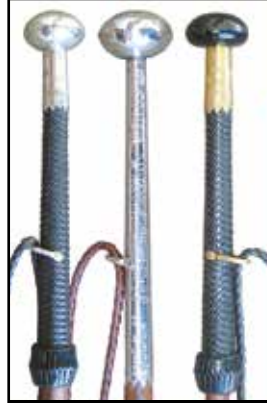
Texte Philippe Etcheberry
Photos ©Mc. Delbos



VOTRE PARTENAIRE
BUREAUTIQUE



48-52 Avenue du 8 Mai 1945 - 64100 Bayonne
contact@buroteam64.fr
Tél. 05 59 31 41 51



MAKHILA
Ainciart Bergara

Depuis 200 ans et 7 générations,
notre atelier fabrique des makhilas



Chaque pièce est unique, faite sur
mesure, de manière artisanale et par
tradition familiale

64480 LARRESSORE - Tél. 05 59 93 03 05
www.makhila.com f Makhila Ainciart Bergara



MONTAGE
et LOCATION
d'ÉCHAFAUDAGE

ADOUR CÔTE BASQUE LOCATION
Arrauntz - 64480 USTARITZ - Tél. 05 59 70 37 42

Jambons, Saucissons
Pâtés, Foies gras

Pierre Oteiza
éleveur - artisan

Cocktails, Buffets
Cadeaux d'entreprise



Les Aldudes • Ainhoa • Bayonne • Biarritz • Bordeaux • Capbreton
St-Jean-de-Luz • St-Jean-Pied-de-Port • Paris Vignac (8^{ème}) • Paris St-Michel (6^{ème})

www.pierreoteiza.com

Pil tari SPORTS

ATTENTION ! NOUVEAU !

USTARITZ
05 59 70 37 42 - adour.cote.basque.location@wanadoo.fr

Création et fabrication
de maillots sublimés

Rachat des machines et du savoir faire d'ASTORE
Venez concevoir votre maillot et le réaliser en direct

Imprimerie
J. MENDIBOURE



Créations graphiques
Impressions
Offset et numériques

32, av. de l'Adour - 64600 ANGLET / Tél. 05 59 63 12 10
Fax. 05 59 63 49 89 - imprimerie.j.mendiboure@wanadoo.fr

BIARRITZ VOYAGES ESCOLANO VOYAGES

Les Agences de Voyages des passionnés de pelote !
Ikus Arte

Organisations de tous voyages individuels et groupes
Au départ de France et d'Espagne
Billetteries aériennes, SNCF, hôtels et locations de voiture

BIARRITZ VOYAGES 15, avenue du Jardin Public
64200 BIARRITZ - Tél. 05 59 22 13 22

ESCOLANO VOYAGES 27, boulevard Thiers
64500 ST JEAN DE LUZ - Tél. 05 59 22 73 28

www.biarritzvoyages.com



LES ECHOS



campionats
del món
de pilota
barcelona 2018

Catalana
Occidentale
Ingram



FIPV
Comissió Executiva del món de Pilota
FIPV - Federació Internacional de Pilota
FIPV - Federació Internacional de Pilota



Maritxu Housset Chapelet. Deux médailles d'or. Reine de ces championnats.

La délégation française victorieuse



L'entrée du complexe sportif



L'équipe médicale



Skufca, un rêve brisé.



Les arbitres internationaux à Barcelone



Caméras embarquées pour les espagnols.



RENÉ LACOSTE



NOVAK DJOKOVIC

LACOSTE 
NEW PARISPOLO

Bonne cuvée quand même !

Cette finale s'annonçait particulière. Deux pilotari confirmés : Jean-Pierre Tredjeu et Xavier Dubernet, ayant même joué à grosse pala, face à deux transfuges d'autres sports. André Erguy, venu du rugby et Serge Lauray arrivant du basket ball. L'U.S Sauveterre allait en découdre avec l'équipe surprise du Pilotariak Auscitain.

Le début de la rencontre était équilibré. 5/4 pour Sauveterre. Jean-Pierre Tredjeu et Xavier Dubernet prenaient la mesure de leurs adversaires pour s'envoler 15/4. Ils avaient fait le plein de confiance mais leurs adversaires démontraient de sacrés vertus, sans doute acquises lors de matchs plus rugueux. Après une « remontada » incroyable, les auscitains chers au président Joël Collonges revenaient à 19/15. Mais le combat avait laissé des traces. L'énergie déployée n'était plus au rendez-vous. Les béarnais marquaient huit points d'affilée.

Une machine tournait rond, l'autre avait quelques ratés. Peu à peu, le score grandissait en faveur des poulains du président Michel Lecheren. 30 à 20 ; le métier avait fait son œuvre. Ce n'est pas pour cela que les gersois abdiquaient. On a de l'honneur à Auch. Mais à l'impossible nul n'est tenu. Jean-Pierre Tredjeu et Xavier Dubernet, en brillante équipe, s'imposaient 35 à 26 et effaçaient ainsi leur défaite de l'année dernière.

Une remarquable journée faite de partage et de convivialité, parfaitement organisée par le club local de l'U. S. Sauveterre. On en redemande !

Roland Dufourg



Jean-Pierre
Tredjeu

© Photo R. Cazacébat

REFLEXION

PILOTARIEN BILTZARRA et MEDECINE

Docteur Guy Laporte

Ayant participé à la dernière réunion de Pilotarien Biltzarra, j'ai eu le plaisir de rencontrer de nombreux pilotaris de haut niveau que j'avais eu le privilège de suivre ou de soigner mais que je n'avais pas revu depuis des années.

J'en ai profité pour bavarder avec eux et leur demander des nouvelles de leur santé.



J'ai pu en retirer quelques réflexions confortant les études que nous avons faites lorsque j'étais médecin fédéral national et président de la commission médicale de la FFPB durant 32 ans, médecin de l'équipe de France 14 ans, le plus souvent avec l'aide de mon kinésithérapeute fédéral de l'époque et ami depuis Loulou Dunat.

Il ne s'agit pas d'une étude statistique mais de simples constatations :

«Les manistes» qui avaient présenté des «artériopathies» : doigts blancs et froids, voire plus, n'ont pas vu ces manifestations s'aggraver après l'arrêt de leur pratique. Tout au plus signalent-ils une sensibilité accrue au froid. C'était la pathologie qui me préoccupait le plus après la prise de mes fonctions de médecin de la Fédération car quelques rares cas avaient conduit à une petite amputation de l'extrémité digitale du fait d'une gangrène, ce qui est difficilement acceptable !

Plus de clou ou «itzia» après la fin de la carrière. J'avais indiqué les premières interventions réalisées à Bordeaux chez mon camarade de promotion d'internat, le professeur J. Baudet, avec en général de bons résultats puisque plusieurs des opérés ont été champions de France après.

Tous par contre ont, bien sûr, gardé leur clino-dactylie de la dernière phalange de l'auriculaire (petit doigt tordu), véritable stigmate de leur pratique mais bien voire fièrement toléré.

Aucun ne m'a parlé de nouvelles émissions d'urines couleur sang, voire porto, dues à l'hémoglobinurie que j'avais pu décrire. Les pansements protecteurs des mains et les boissons abondantes durant les parties, préconisés et enfin acceptés après de longues luttes permettent, sans doute,

de l'éviter. Rappelons qu'elle est due aux chocs de la pelote sur ces mains congestionnées qui entraînent une libération massive de l'hémoglobine des globules rouges ainsi écrasés. Il était important de le préciser car ce phénomène est transitoire, intéressant seulement deux ou trois mictions, et sans conséquence, alors que de telles urines colorées peuvent être la traduction de pathologies graves !

Plusieurs ex pratiquants de diverses spécialités ont subi la mise en place de prothèses totales de hanches confirmant le rôle certainement coxarthrogène de la pelote.

Le port de chaussures amortisseuses en limite sans doute l'apparition, mais les chutes volontaires sur ces sols durs et le geste même restent agressifs pour la coxo fémorale.

Je regrette le bitumage de certaines places libres, la terre battue étant, elle, moins agressive pour cette articulation !

Enfin, comme vous avez pu le constater, on ne voit plus d'espadrilles sur les canchas. Je m'étais battu pour expliquer que cette très agréable chaussure de loisir n'était pas idéale pour la pratique du sport. Si elle fut traditionnelle pour les spécialités, en particulier en place libre et sur terre battue, elle est maintenant heureusement détrônée par des chaussures beaucoup mieux adaptées et protectrices des pieds.

Un très fervent défenseur de la dite espadrille à l'époque m'a loyalement dit qu'il se souvient maintenant de nos âpres discussions car il souffre d'une douloureuse arthrose de la racine du gros orteil !

J'en passe : casques, lunettes, coudière, protection des hanches pour les errebots... Sans parler de préparation physique, et encore boissons abondantes avant, durant et après les parties, diététique... Toutes choses qui paraissent évidentes à la nouvelle génération mais qu'il a fallu gagner face aux traditions tellement résistantes dans notre Pays Basque, entre autres !

Au total, après la confirmation de l'intérêt de ces préconisations de soins préventifs et curatifs, j'ai le sentiment de ne pas l'avoir volé cette médaille que je suis très reconnaissant et fier d'avoir reçue !

Dans le sport
comme dans la vie,
**vous pouvez toujours compter
sur votre Entrepreneur
d'Assurances MMA**



**Entrepreneurs
d'Assurances**



**MMA partenaire officiel
de la Fédération Française de Pelote Basque**

MMA IARD Assurances Mutuelles, Société d'assurance mutuelle à cotisations liées - RCS Le Mans 775 052 126 - MMA IARD, Société anonyme au capital de 557 052 368 euros - RCS Le Mans 440 045 882 - Siège social : 14 boulevard Marie et Alexandre Oyon - 72010 Le Mans Cedex 9 - Entreprise régie par le code des assurances
Document à caractère publicitaire - (Q4) 2017 - Crédit photo : Fotofa - Créateur : Curri Xlens

Applicables à parution du Pilota n° 213. Ci-dessous les titres des articles modifiés, à consulter, dans leur intégralité, sur le site www.ffpb.net LaFFPB/Règlements.

Adoptées en Comité Directeur du 7/12/2018

REGLEMENTS GENERAUX

- 221.55 Equipes mixtes pour les catégories Poussins - Benjamins et Minimes uniquement
- 221.56 Equipes mixtes pour les catégories Cadets - Juniors et Seniors (création)
- 225.205.4 Conditions de participation des joueurs remplaçants
- 225.205.6 Règles d'organisation des «Phases finales» A) B)

REGLEMENT SPORTIF

- 443.11 Statut d'un joueur en compétition c)

Hommages



Franck Arnautou

Il n'avait que 46 ans, il nous a quittés en ce début novembre sur le chemin de la Mâtüre en Vallée d'Aspe. Fervent adepte des pelotes creuses, il avait composé avec son frère Jean-Christophe le duo frontenis des frères Arnautou, qui avait redonné quelques couleurs à la spécialité. Des premières pelotes au Pelote Union Monassut en 1985, il faisait rapidement partie du groupe France des moins de 22 ans lors des championnats du monde de Biarritz en 1988 puis Mexico en 1991. Quatre titres de champions de France pour le compte du Frontenis Club de France Ville de Pau, et deux sélections aux Mondiaux de Saint Jean de Luz 1994 et Mexico 1998, ils auront impulsé avec le management de leur père Paul, l'arrivée d'une nouvelle génération qui montera plus tard sur les podiums mondiaux.

Raymond Cazadébat



Pierre Cabos

Pierre Cabos, président de l'Olharroa Guéthary pendant deux longs mandats et notre président d'honneur, nous a quittés à l'issue d'une vie consacrée en grande partie à la pelote et à son club de toujours. Dirigeant de notre club à la fin des années 1950, il accéda à la présidence en 1966, fonction qu'il remplira avec travail, rigueur et compétence jusqu'en 1971. Puis il reprit les rênes de l'Olharroa en 1985 jusqu'en 1992 (il restera au comité directeur jusqu'en 1995). Son successeur Jean-Louis Corret le fit élire à la présidence d'honneur. Même après avoir quitté toute fonction au sein du club, il s'intéressera de très près au club de Guéthary qu'il avait tant servi. Il restera à jamais un des présidents ayant marqué l'histoire de l'Olharroa.

Il fut également de 1972 à 1976 trésorier adjoint à la FFPB et collabora à la rédaction de Pilota durant cette période.

Pierre Couteau



Michel Etchemendy

Michel Etchemendy nous a quittés le 3 octobre 2018, il avait 91 ans.

Michel a conquis au sein de la Goizeko Izarra-St Jean Pied de Port un palmarès exceptionnel à main nue. Qu'on en juge !

Champion de France : en fronton place libre 1950 avec Roger Harcaut, 1956 avec Pierre Laxague ; en trinquet : 1950 1951 1953 1954 avec Roger Harcaut, 1952 avec Etienne Curutchet, 1955 1956 avec Désiré Olhasso, 1952 en individuel.

Champion du monde : en fronton mur à gauche 1952 avec Désiré Olhasso à Saint Sébastien ; en trinquet 1952 en individuel à Saint Sébastien, 1955 avec Martin Vigneau (Louhossoa) à Montevideo.

A partir de 1957 jusqu'à 1966, il intègre la catégorie des indépendants. Il jouera avec les meilleurs, Harambillet, Aguer, Haran, Zugasti, Etchart, Behengaray, Vivier, Laduche...

Edouard Mayte



Denis Herrero

Denis Herrero, joueur du S.A. Gazinet Cestas, élu au comité directeur du Comité de Côte d'Argent de Pelote Basque, nous a quittés à 54 ans. Plaza gizon dans la cancha, Denis avait prolongé sa passion de la pelote en prenant la responsabilité de la commission corporative du comité. Nous perdons un ami, un joueur et un dirigeant, adishatz Denis.

Peyo Garaicoechea



André Michelena

André Michelena fut un des pionniers de la pelote à Bidart. En 1942, en pleine occupation allemande, sous l'impulsion de l'Abbé Coscarat, quatre jeunes de Bidart créent la Kostakoak. André Michelena en fait partie aux côtés d'Albert Sasco, Pierre Balgaciague et Jean Belascain.

La Kostakoak ainsi créée devait être une association chapeautant pelote et rugby alors que jusqu'à la fin des années 30, Bidartarrak remplissait cette fonction. André Michelena comme beaucoup de jeunes de l'époque joua aussi bien à la pelote qu'au rugby à Bidart.

Il connut donc la construction du grand fronton en 1958, y joua à main nue et fut champion de France en 1962 avec Mr Larroque. André Michelena fut ensuite membre du comité directeur de la Kostakoak pendant de très nombreuses années.

Laurent Garcia



Jean-Claude Pedelaborde

Notre club Pilota Club Ouest Nantes vient de perdre son secrétaire général après quatre mois de lutte contre une implacable maladie.

Jean-Claude était un des piliers de notre association, spécialiste du chistera pour lequel il avait une grande passion et qu'il aimait faire découvrir aux enfants et aux personnes du sport adapté. Son investissement, sa disponibilité nous manquerons au plus grand point. Jean-Claude venait d'avoir 76 ans.

Pascal Balerdi



Henri Portet

Au Club Ariège Pyrénées de pelote de Pamiers, il a commencé à s'initier au grand chistera avec son ami Gérard et c'est là que lui est venue l'envie de jouer sous les couleurs de cette équipe.

Il a participé à plusieurs compétitions et échanges entre clubs particulièrement avec Luchon tout en participant à la formation des jeunes. Henri, vous pouviez le trouver sur toute les cancha pour accompagner son fils Jérôme lors de tous ses déplacements pour les entraînements et les compétitions. Jérôme qui le lui a bien rendu en étant champion du monde des moins de 22 ans, titre dont Henri était fier. Peu de temps avant de nous quitter, il animait encore avec tout son savoir-faire, les entraînements des petits de Pamiers.

Henri nous ne t'oublierons pas.

Daniel Collado

Alexis Dibar

Alexis, 4 ans, petit ange de la famille Dibar nous a quittés prématurément. Pilota s'associe à l'immense peine de la famille et lui présente ses plus sincères condoléances.

FFPB

DES VALEURS
PARTAGÉES

 **OSSAU-IRATY**

BÉARN & PAYS BASQUE GARANTIS

LES FROMAGES AOP OSSAU-IRATY PARTENAIRES DE LA PELOTE BASQUE

Sport traditionnel ancré dans la culture et la tradition du Pays Basque, la pelote basque a su conserver toute son authenticité et ses valeurs à l'image de notre Appellation d'Origine Protégée Ossau-Iraty. Réaffirmons cet ancrage originel avec fierté grâce à ce partenariat.



RENAULT
La vie, avec passion

**ÇA SURPREND TOUJOURS
DE POUVOIR ESTIMER
LA VALEUR DE SA VOITURE
AUSSI FACILEMENT.**

ESTIMEZ VOTRE VÉHICULE SUR
RENAULT.FR

- Rapide et gratuit
- 100% en ligne
- Toutes marques



FOURNISSEUR OFFICIEL **FFPB** 
FÉDÉRATION FRANÇAISE DE PÉLOTE BASQUE

RENAULT BAYONNE 59, allées Marines - 05 59 58 59 58

RENAULT BIARRITZ 5, allée Marie Politzer- 05 59 01 22 00

edenauto